

Caracas, una guerra sin nombre, unidad didáctica para desarrollar la expresión oral, nivel B1

MARÍA EUGENIA PUJALTE LÓPEZ-NAVARRO
Auxiliar de conversación en Francia (2007/08 y 2008/09)
mayupujalte@hotmail.com

Esta unidad didáctica está dirigida a alumnos de español como lengua extranjera con un nivel B1-B2, y su objetivo es desarrollar las destrezas orales, en especial la expresión oral. La unidad ha sido diseñada para ser impartida en clases de auxiliar de conversación.

Para presentar este trabajo hay que señalar que *Caracas, una guerra sin nombre* está dirigida a una clase de *Terminale*, que es el último curso de educación secundaria en Francia. Los alumnos, teóricamente, tienen 18 años y esto nos permite tratar temas más crudos, con imágenes más duras, que con el resto de adolescentes. Al terminar el curso académico los alumnos de *Terminale* se presentan al Baccalauréat (BAC). Los grupos que estudian español, y según la especialidad del bachillerato, tienen que superar una prueba oral en la que el alumno debe hacer un comentario sobre un documento iconográfico. Esta prueba es conocida como el *document inconnu*.

Los alumnos que estudian español como segunda lengua llevan, al comienzo del curso de *Terminale*, cuatro años estudiándolo. El nivel, pues, es un B1-B2. El tema de esta unidad didáctica es la delincuencia, la justicia, y las desigualdades sociales (dentro del proyecto curricular del Instituto Cervantes de 2007 es el tema nº 17: gobierno, política y sociedad, ley y justicia, ejército). Los objetivos didácticos de esta unidad son: desarrollar las destrezas lingüísticas, adquirir recursos suficientes para superar la prueba del BAC, conocer vocabulario sobre la delincuencia, la justicia y las desigualdades sociales, aproximarse a uno de los problemas actuales de América Latina, estimular la participación en clase, y fomentar la tolerancia.

En cuanto a la metodología, hay que señalar que se ha adoptado el enfoque por tareas. Es decir, al finalizar la unidad los alumnos deben acometer una tarea; en este caso es la simulación de una prueba de BAC. Para ello, adquieren nuevos conocimientos sobre el tema durante la unidad. Por otro lado, creo que es muy importante aprovechar las similitudes entre las lenguas española y francesa, ya que aligera la carga en la enseñanza del español y, además, refuerza la capacidad de deducción por parte del alumno. Asimismo, el uso de materiales originales ha sido uno de los principios en la elaboración de este trabajo. Se toma un reportaje de *El País Semanal* como recurso principal y este, a su vez, da título a esta unidad *Caracas, una guerra sin nombre*. De él obtenemos las fotografías y los textos sobre los que vamos a trabajar.

Las actividades han sido confeccionadas para ser desarrolladas durante tres sesiones de 50 minutos: en la primera sesión se presenta el tema con una lluvia de ideas y se realizan las actividades nº 1 y nº 2, y continuamos con la actividad nº 3. Seguimos con la escucha del audio (dos veces, y una tercera para comprobar la corrección) y después, la actividad nº 4. En la segunda sesión debemos finalizar la unidad con las actividades nº 5 (comprensión lectora), nº6 (mapa conceptual), y nº 7 (expresión oral en grupo). La última sesión debemos reservarla por completo a la tarea final, donde cada alumno debe hacer un comentario durante 5 minutos sobre una imagen a elegir entre

dos. El profesor puede alargar la tarea con una prueba de interacción 5 minutos más como máximo.

Como hemos avanzado, la unidad se presenta a los alumnos con una lluvia de ideas; se utiliza una proyección power point con una serie de cinco diapositivas: desde un primer plano del muchacho hasta llegar a la fotografía completa (con los textos que la acompañan al reportaje original), es decir, se va abriendo el plano en tres diapositivas seguidas. En cada una aparece una nueva imagen con el objetivo ampliado y se formulan cuestiones para que el alumno participe espontáneamente: *¿por qué crees que grita?, ¿qué expresan sus caras?, ¿y los gestos?, ¿qué relación puede existir entre los tres personajes?, ¿qué título le pondrías a este reportaje?*



En la actividad nº 1 trabajamos a partir de los textos de la portada; el de introducción al reportaje (a la izquierda) y el de la fotografía (a la derecha). El alumno tiene que señalar las palabras o grupos de palabras relacionados con el tema, delincuencia, justicia y desigualdades sociales. Hay un total de nueve términos, y con ellos, el alumno debe realizar la actividad nº 2, configurar el círculo vicioso de la violencia o “trágico panorama” de la ciudad de Caracas; *guerra, ciudad violenta, homicidios, armas, bandas, venganzas, familias destruidas, asesinado, cadáver*. De este modo trabajamos el léxico y lo ponemos en práctica.

En la actividad nº 3 el alumno ordena una frase de Albert Einstein, que se le presenta desordenada («en los momentos más difíciles la imaginación es más importante que el conocimiento»). El orden correcto de la frase aparecerá al final del audio de la actividad nº 4. Para realizar esta última actividad se hacen dos escuchas del audio *¿Culpable o inocente?*, de la web www.radialistas.net. Se trata de la historia de un humilde campesino acusado injustamente de asesinar a una mujer. El alumno debe indicar los enunciados verdaderos y falsos de una lista de nueve enunciados.

- Esta historia ocurrió en Burgos durante la Edad Media
- Juan trabajaba en el campo
- Lo acusaron de robo y homicidio
- El rico comerciante asesinó a la mujer a golpes
- El castigo por ese delito es la horca

- f) El verdadero asesino había pagado al juez para no ser condenado
- g) En este mal momento Juan ya no cree en Dios
- h) El juez le tendió una trampa: escribió *culpable* en los dos papeles
- i) Juan cogió un papel y se lo comió

Es recomendable hacer una tercera escucha para comprobar y asentar conocimientos.

Para ejercitar las destrezas escritas, esta unidad también incluye algunas actividades, como la actividad nº 5, donde se pretende que el alumno se aproxime a un texto original y formal. Este artículo de revista, que en principio puede entrañar cierta dificultad, aporta interesantes elementos socioculturales y algunas expresiones locales de Venezuela. Con una lectura detenida y atenta resulta accesible a un alumno francés con un nivel B1.

“Caracas es una ciudad sangrante. De sus edificios brotan ríos de sangre, de sus montañas brotan ríos de sangre, de sus casas brotan ríos de sangre. La sangre fluye por sus calles y avenidas, forma un caudaloso torrente que tiñe de rojo el asfalto y traza un peculiar camino, por donde no sólo los cuerpos, sino la ciudad toda y sus ciudadanos se diluyen y se desdibujan. [...]

La violencia en América Latina en la actualidad se identifica como un fenómeno esencialmente urbano, asociado a las grandes ciudades. Desde hace aproximadamente dos décadas, en el caso particular de la ciudad de Caracas, la tasa de homicidios comenzó a generar señales de alarma. Y en los últimos diez años su incremento ha resultado notable. [...]

Para Ibrahim, educador y promotor comunitario de una barriada popular caraqueña, las armas son un elemento vital para el delincuente. «La élite del malandro necesita y requiere las armas», explica. «Su poder depende de las armas y de los negocios ilícitos. El malandro a través de las armas consigue defenderse, atacar y mantener el poder en el barrio. En el barrio todos saben de armas. Para tener un arma, lo que hay que tener es dinero o voluntad para tenerlo. Andar en la jugada del malandro o conocer la jugada. El malandro ejerce el poder en el barrio. Es el dueño del barrio». Lo confirma el testimonio de Héctor Blanco recogido por la investigadora Mirla Pérez, del Centro de Investigaciones Populares: «Todo empezó porque también me sometían. Yo veía a las personas así, a los malandros, que los respetaban. A todos los respetaban. A mí esos chamitos me querían estar sometiendo, y me cansé. Me compré una pistola. A partir de ahí, me dieron una cachetada y le di cuatro tiros al chamo. Y a raíz de eso empecé a cometer bastantes homicidios». El equipo del Centro de Investigaciones Populares concluye: «Esa facilidad para conseguir un arma mortal es componente fundamental de la nueva forma de violencia de los más jóvenes. Un adolescente descontrolado con un arma es una máquina de matar.» Zavarce, Gerardo (18.04.2010, El País Semanal)

Para trabajar la comprensión lectora se contempla una serie de preguntas a propósito del texto anterior: *¿puedes averiguar el significado de chamo y malandro?, ¿cómo se describe la ciudad de Caracas?, ¿conoces otros problemas que puedan existir?, ¿cuál es la opinión de Ibrahim, de Héctor Blanco, y de Mirla Pérez?*

En la siguiente actividad, la actividad nº 6, el alumno va a recordar léxico que debería conocer en este nivel y también va a adquirir nuevo vocabulario mediante la elaboración de un mapa conceptual, que tiene como tema central cometer un delito. Se le ofrece al alumno una serie de palabras con las que tiene que rellenar los distintos

“cajones”: *acciones, actores, causas, proceso judicial, contra la vida y contra la propiedad.* Las palabras que debe ordenar son las siguientes: *arresto policial, asesino, atraco, bandas, barrios marginales, condena, detención, drogas, esposas, juicio, ladrón, homicidio, paro, peleas callejeras, pobreza, prisión, reyerta, robar, trapichear, violación.*

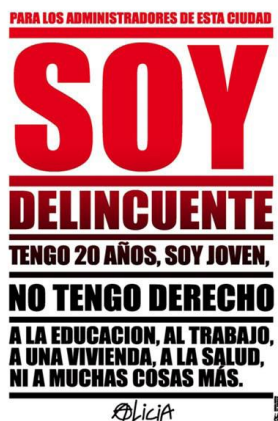
El alumno trabajará la expresión oral en las últimas actividades. Además de la lluvia de ideas, con la que inauguramos la unidad y que no requiere la elaboración de un discurso, se proponen la actividad nº 7 y la tarea final. En la actividad nº 7 el alumno aprende nuevos conceptos que debe manejar para expresar su opinión. Se trata de ordenar de mayor a menor gravedad, según su criterio, una serie de delitos menores o faltas y comprobar si está de acuerdo con los demás:

- a) Hacer un “sin-pa” en un bar de tapas.
- b) Ponerle los cuernos a la pareja.
- c) Pegarle con un palo a un perro.
- d) Usurpar a un/a hermano/a en un examen.
- e) Trapichear por el barrio.
- f) Robar ropa interior en un centro comercial.
- g) Hacer grafitis en la puerta del Ayuntamiento.

Esta actividad está pensada para grupos de dos o tres alumnos, pero es muy recomendable hacer una puesta en común con toda la clase antes de finalizar la sesión.

Con la tarea final el alumno tiene que hacer una exposición oral de un documento iconográfico a elegir entre dos. La primera va acompañada de un breve texto:

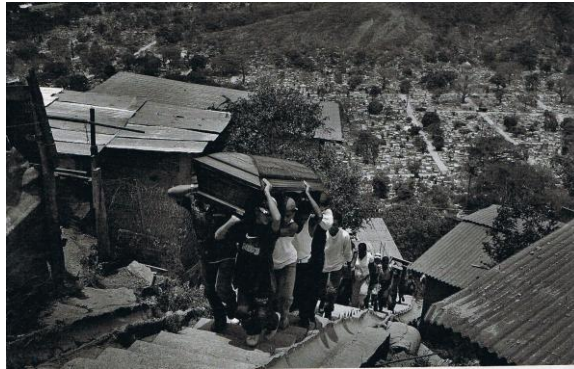
“El domingo 22 de marzo de 2009, ABC (periódico español) revela, citando fuentes de la Policía y la Guardia Civil, que con toda probabilidad la delincuencia aumentará exponencialmente en junio como consecuencia de la crisis. Los delitos que más crecerán serán los hurtos y robos con intimidación.”



La segunda imagen que se le ofrece al alumno proviene del reportaje *Caracas, una guerra sin nombre* de El País Semanal, y también incluye un texto breve:

“Reportaje de El País Semanal, periódico español, el 18 de abril de 2010. «La muerte y el barrio. En los barrios, los ritos funerarios persiguen dejar claro que la muerte, si fue a tiros, será vengada. El día del entierro de Óscar Enrique Castro, de

22 años, bailaron, cantaron, fumaron droga, dispararon al aire...todo en su honor. Dejó diez hijos de nueve mujeres distintas.»»



El tipo de evaluación que he adoptado para esta tarea es la evaluación informal, donde se bareman diversos aspectos del lenguaje oral: la fluidez, la claridad del mensaje, la pronunciación, el uso apropiado del léxico y el lenguaje corporal. Se evalúan en una escala del 1 (incapaz de hablar) al 5 (muy fluido).

Recursos en internet

- <http://www.radioteca.net/result.php?id=11070001>
 - Audio *¿Culpable o inocente?*, y su transcripción
- http://www.elpais.com/articulo/portada/Caracas/guerra/nombre/elpepusocephs/20100418elpepspor_9/Tes
 - Reportaje de la revista El País Semanal *Caracas, una guerra sin nombre*
- <http://www.bloglovin.com/es/blog/418869/msica-contra-el-poder>
 - Primera imagen de la tarea final *Soy delincuente*